

臺南市各國民中小學名稱英譯

後甲國中	Tainan Municipal Houjia Junior High School
忠孝國中	Tainan Municipal Jhongsiao Junior High School
復興國中	Tainan Municipal Fusing Junior High School
崇明國中	Tainan Municipal Chongming Junior High School
大成國中	Tainan Municipal Dacheng Junior High School
新興國中	Tainan Municipal Sinsing Junior High School
南寧高中	Tainan Municipal Nan-ning High School
金城國中	Tainan Municipal Jincheng Junior High School
成功國中	Tainan Municipal Cheng-gong Junior High School
延平國中	Tainan Municipal Yanping Junior High School
中山國中	Tainan Municipal Jhongsan Junior High School
建興國中	Tainan Municipal Jiansing Junior High School
民德國中	Tainan Municipal Minde Junior High School
安平國中	Tainan Municipal Anping Junior High School
文賢國中	Tainan Municipal Wunsian Junior High School
安順國中	Tainan Municipal Anshun Junior High School
安南國中	Tainan Municipal An-nan Junior High School
土城高中	Tainan Municipal Tucheng High School
和順國中	Tainan Municipal Heshun Junior High School
勝利國小	Tainan Municipal Shengli Elementary School
博愛國小	Tainan Municipal Bo-ai Elementary School
大同國小	Tainan Municipal Datong Elementary School
東光國小	Tainan Municipal Dong-guang Elementary School
德高國小	Tainan Municipal Degao Elementary School
崇學國小	Tainan Municipal Chongsyue Elementary School
復興國小	Tainan Municipal Fusing Elementary School
崇明國小	Tainan Municipal Chongming Elementary School
志開國小	Tainan Municipal Jhihkai Elementary School
新興國小	Tainan Municipal Sinsing Elementary School
日新國小	Tainan Municipal Rihsin Elementary School
永華國小	Tainan Municipal Yonghua Elementary School
喜樹國小	Tainan Municipal Sishu Elementary School

省躬國小	Tainan Municipal Sing-gong Elementary School
龍崗國小	Tainan Municipal Long-gang Elementary School
協進國小	Tainan Municipal Siejin Elementary School
新南國小	Tainan Municipal Sin-nan Elementary School
立人國小	Tainan Municipal Liren Elementary School
公園國小	Tainan Municipal Gongyuan Elementary School
開元國小	Tainan Municipal Kaiyuan Elementary School
大光國小	Tainan Municipal Daguang Elementary School
大港國小	Tainan Municipal Dagang Elementary School
文元國小	Tainan Municipal Wunyuan Elementary School
成功國小	Tainan Municipal Cheng-gong Elementary School
忠義國小	Tainan Municipal Jhongyi Elementary School
永福國小	Tainan Municipal Yongfu Elementary School
進學國小	Tainan Municipal Jinsyue Elementary School
石門國小	Tainan Municipal Shihmen Elementary School
西門國小	Tainan Municipal Simen Elementary School
海東國小	Tainan Municipal Haidong Elementary School
安平國小	Tainan Municipal Anping Elementary School
安順國小	Tainan Municipal Anshun Elementary School
和順國小	Tainan Municipal Heshun Elementary School
安慶國小	Tainan Municipal Ancing Elementary School
土城國小	Tainan Municipal Tucheng Elementary School
鎮海國小	Tainan Municipal Jhenhai Elementary School
顯宮國小	Tainan Municipal Siangong Elementary School
長安國小	Tainan Municipal Chang-an Elementary School
南興國小	Tainan Municipal Nansing Elementary School
安佃國小	Tainan Municipal Andian Elementary School
青草國小	Tainan Municipal Cingcao Elementary School
海佃國小	Tainan Municipal Haidian Elementary School
學東國小	Tainan Municipal Syuedong Elementary School
億載國小	Tainan Municipal Yizai Elementary School

1. 各校承辦人員務請多利用行政院研考會營造雙語環境網站
(<http://www.bless.nat.gov.tw>) 查詢相關詞彙，避免建置有誤。

2. 學校名稱例如崇明國小正確版本應為「**Tainan Municipal Chongming Elementary School**」〈或全部用大寫〉、「崇」「明」二字譯音應以通用拼音為主，查詢方式可至教育部資訊網 (<http://www.edu.tw/mender/index.htm>) 點選「線上電子辭典」－「中文譯音使用原則」－「中文譯音電腦轉換系統」－「中文單字譯音查詢」即可鍵入中文單字查詢其拼音。
3. 需注意若學校名稱第二字開頭為母音，則第一、二字需以” - ”隔開，例如博愛國小應為「**Tainan Municipal Bo-ai Elementary School**」，且「ai」的「a」須為小寫；若第二字開頭為子音則與第一字連接〈例如崇明國小上列例子〉。
4. 另若學校名稱「第一字最後一個字母」與「第二個字開頭第一個字母」相同者，需以「 - 」區隔開〈本案係研考會近日討論結果〉。例如：東光國小應為「**Tainan Municipal Dong-guang Elementary School**」